



KAMU DENETÇİLİĞİ KURUMU
(OMBUDSMANLIK)

Ms. Tatiana Moskalkova
High Commissioner for Human Rights in the Russian Federation

Ankara, 31 March 2020

Dear Ms. Moskalkova,

Please accept the assurances of my highest consideration. I am pleased to share with you the abridged English version of the 2019 Annual Report of the Ombudsman Institution of the Republic of Turkey. The original Annual Report is 608 pages long.

We have left behind the very busy year of 2019. As you will see in the Chapter "Statistics", the year 2019 was marked by significant number of complaint applications which reached **20.968** in 2019. The total number of complaint applications since the establishment of the Institution is **80.535**. The number of decisions issued in 2019 is **21.170**. In addition, **107.899** people were interviewed via e-mail, telephone or face to face.

Attaching great importance to resolving complaints through amicable settlement in a short period of time, we resolved **2.707** complaints through amicable settlement in 2019. The compliance rate of the administrations with our recommendations was 20% in 2013, whereas it increased to 65% in 2017, 70% in 2018 and **75% in 2019**.

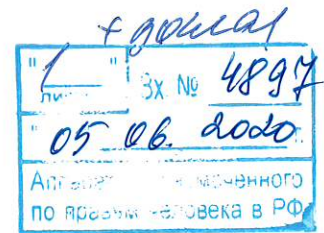
The Report is also available at the Institution's website.

<https://www.ombudsman.gov.tr/kdk-pdf/2019-yillik-rapor-inglizce/2019-yillik-rapor-inglizce.pdf>

I avail myself of this opportunity to renew the assurances of my highest consideration and look forward to advancing the existing cooperation between our offices. I wish you healthy and happy days.

Yours Sincerely,

Şeref MALKOÇ
Chief Ombudsman of the Republic of Turkey



124

На бланке омбудсмена Турции

Неофициальный перевод

Г-же Татьяне Москальковой
Уполномоченному по правам человека в Российской Федерации

Анкара, 31 Марта 2020 Года

Уважаемая госпожа Москалькова,

Пожалуйста, примите уверения в моем самом высоком уважении. Позвольте поделиться с Вами синопсисом ежегодного доклада отчета Института омбудсмена Турции за 2019 год. Оригинальная версия доклада составляет 608 страниц.

Мы оставили позади очень напряженный 2019 год. Как Вы увидите в главе "статистика", 2019 год ознаменовался значительным количеством жалоб, число которых достигло 20.968 в 2019 году. Общее количество жалоб с момента создания учреждения - 80.535. Количество решений, вынесенных в 2019 году, составляет 21.170. Кроме того, 107.899 человек обратились по электронной почте, телефону или на личном приеме.

Придавая большое значение разрешению жалоб путем мирного урегулирования в короткие сроки мы получили положительный результат по 2,707 жалобы путем мирового соглашения в 2019 году. Уровень принятия административных решений по нашим рекомендациям в 2013 году был 20%, тогда как в настоящее время он возрос и составляет 65% в 2017 году, 70% в 2018 году и 75% в 2019 году соответственно.

Наш Доклад также доступен на веб-сайте учреждения.

<https://www.ombudsman.gov.tr/kdk-pdf/2019-yillik-rapor-inglizce/2019-yillik-rapor-inglizce.pdf>

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы вновь заверить Вас в моем самом высоком уважении и надеюсь на дальнейшее развитие существующего сотрудничества между нашими офисами.

С пожеланиями здоровья и удачи.

Искренне ваш,

Шереф Малкоч

Главный омбудсмен Турецкой Республики